

STN	Železnice. Prevádzkové požiadavky na dvojkoľesie v prevádzke. Údržba dvojkoľesia vozidla v prevádzke a mimo vozidla.	STN EN 15313 28 2246
------------	---	--

Railway applications - In-service wheelset operation requirements - In-service and off-vehicle wheelset maintenance

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/16

Obsahuje: EN 15313:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 15313 (28 2246) z októbra 2010

123252



Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 15313

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2016

ICS 45.040

Supersedes EN 15313:2010

English Version

Railway applications - In-service wheelset operation requirements - In-service and off-vehicle wheelset maintenance

Application ferroviaires - Exploitation des essieux en service - Maintenance des essieux en exploitation ou déposés

Bahnanwendungen - Radsätze und Drehgestelle - Radsatzinstandhaltung

This European Standard was approved by CEN on 3 December 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
European foreword	6
Introduction	7
1 Scope	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
4 Maintenance	10
4.1 General.....	10
4.2 Maintenance organization.....	11
4.2.1 Maintenance organization plan	11
4.2.2 Maintenance plan.....	11
4.2.3 Service experience	12
4.2.4 Traceability – storage – transportation	12
4.3 Equipment and systems	14
4.4 Staff certification and competence	14
4.5 Qualification of an undertaking for the maintenance of in-service or off-vehicle wheelsets	14
5 Definition and illustrations of a boxed wheelset, its associated components and defects	16
5.1 Definition and illustrations of a wheelset.....	16
5.1.1 Wheelset	16
5.1.2 Axle	18
5.1.3 Wheel	19
5.1.4 Axle box	21
5.2 Functional references of the rail-wheel interface.....	21
5.2.1 Wheelset functional references.....	21
5.2.2 Wheel functional references.....	22
5.3 Definition and illustrations of defects	23
6 Requirements and operations	23
6.1 General.....	23
6.2 Requirements.....	24
6.2.1 In-service limit dimensions and positions	24
6.2.2 Special maintenance action for freight wagon axles according to axle load.....	27
6.2.3 Maintenance decision criteria for in-service wheels for all types of wheel.....	28
6.2.4 Maintenance decision criteria for in-service wheels for specific wheel types.....	31
6.2.5 Damage acceptance limits for axle bodies	31
6.2.6 Criteria for axle box (Annex C.5).....	32
6.2.7 Criteria on boxed wheelsets	32
6.2.8 Specific requirements for tired wheels and resilient wheels	33
6.2.9 Limit value for axle wheel seat diameter.....	34
6.3 Reprofilng operation	34
6.4 Dimensions and conditions after reprofiling or an operation on the rim	35
6.4.1 Front-to-front dimension "a ₂ "	35
6.4.2 Diameter difference between wheels on the same axle.....	35
6.4.3 Limit values of radial run-out as a function of the maximum operating speed authorized for the vehicle.....	35
6.4.4 Wheel axial run-out as a function of the maximum operating speed authorized for the vehicle.....	35
6.4.5 Parts of the tread that are not re-profiled.....	35
6.4.6 Radial traces and radial defects on the internal side of the rim	36
6.5 Operations, examinations and inspections	36
6.5.1 General.....	36
6.5.2 Detection of tread defects.....	36

6.5.3	Detection of thermal damage on the wheel rim or tyre	37
6.5.4	Detection of wheel tread roll-over	37
6.5.5	Detection of damage to chamfered corner and flange	37
6.5.6	Detection of damage resulting from identification markings	37
6.5.7	Detection of defects on the external and internal face of the rim	37
6.5.8	Verification of web integrity	37
6.5.9	Verification of hub integrity	38
6.5.10	Verification of rim integrity - Detection of deep sub-surface tread defects	38
6.5.11	Detection of thermal defects on the web of a wheel used as a braking surface	38
6.5.12	Detection of overheating affecting the wheel rim-web transition on monobloc wheels	38
6.5.13	Verification of axle surface integrity	38
6.5.14	Detection of damage caused by corrosion	40
6.5.15	Detection of circumferential defects around the whole circumference	40
6.5.16	Detection of circumferential defects in a singular section of the circumference	40
6.5.17	Detection of notches and impact damage	41
6.5.18	Detection of longitudinal defects on axles	41
6.5.19	Detection of damage in interference fit zones	41
6.5.20	Verification after rectification	41
6.5.21	Verification of residual magnetism	41
6.5.22	Lubrication operation	41
6.5.23	Checking for axle box defects	41
6.5.24	Verification of wheelset electrical resistance after heavy maintenance of boxed wheelsets	41
6.6	Requirements for additional maintenance equipment and operations	42
7	In-service boxed wheelset maintenance	42
7.1	Maintenance plan	42
7.2	Wheelset protection during vehicle and bogie cleaning	42
8	Off-vehicle wheelset maintenance	42
8.1	Maintenance plan	42
8.2	Key operations for off-vehicle wheelset maintenance	43
8.3	Off-vehicle boxed wheelset cleaning	43
8.4	NDT Interval	43
9	Action to be taken on any wheelset after an incident in service or when not covered by the maintenance plan	44
9.1	Wheelset bearings subject to water ingress	44
9.2	Wheelsets having been subjected to a short circuit current (e.g. from falling overhead line equipment, etc.)	44
9.3	Detection by a trackside facility of a wheel circularity defect	44
9.4	Wheelsets loaded over the allowed limit	44
9.5	Hot axle box detection	45
9.5.1	General	45
9.5.2	Technical procedure	45
9.6	Derailment	45
9.7	Head-on collision	45
9.8	Lubricant leakage or loss from the axle box	46
9.9	Brake incident (detection of seized brake or discoloration)	46
9.10	Reporting after detection of a wheelset irregularity outside the maintenance plan	46
10	Equipment not subject to Directive 2008/57/EC	46
11	Summary table of requirements of this standard	46
Annex A	(normative) Minimum database content for freight wagon wheelset traceability	47
A.1	Data categories for storage time	47
A.2	Minimum data to be collected	47
A.2.1	Boxed wheelset	47
A.2.2	Wheelset axle	49
A.2.3	Wheels	50
A.2.4	Bearings	51
A.2.5	Medium and heavy wheelset maintenance	51

A.2.6	Vehicle in which the boxed wheelset is mounted (not applicable for bogies with variable gauge) and in-service incidents (since applying traceability system).....	52
A.3	Measures to be applied resulting from lack of traceability	52
Annex B	(informative) Database content for the tractability of wheelsets of vehicles in the scope of TSI “Rolling stock - Locomotive and passenger rated vehicles” (TSI Loc & Pas).....	54
B.1	Data categories for storage time.....	54
B.2	Minimum data to be collected	54
B.2.1	Boxed wheelset.....	54
B.2.2	Axle	56
B.2.3	Wheels	57
B.2.4	Bearings.....	58
B.2.5	Medium and heavy wheelset maintenance	58
B.2.6	Vehicle in which the boxed wheelset is mounted (not applicable for bogies with variable gauge) and in-service incidents (since applying traceability system).....	59
B.3	Measures to be applied resulting from lack of traceability	60
Annex C	(normative) Definition and illustration of defects	61
C.1	General.....	61
C.2	Defects for all types of wheel	61
C.2.1	Wheel flat	61
C.2.2	Metal build-up.....	62
C.2.3	Shelling, cavities.....	63
C.2.4	Scaling	63
C.2.5	Tread indentation.....	64
C.2.6	Isolated transverse cracking	64
C.2.7	Circularity defect.....	65
C.2.8	Spalling (thermal effects due to tread braking)	67
C.2.9	Rolling contact fatigue	68
C.2.10	Thermal cracks.....	68
C.2.11	Wheel tread roll-over	70
C.2.12	Damage to chamfered corner.....	70
C.2.13	Wheel tread – grooves and channels (or smooth edged circumferential grooves and sharp edged circumferential fluting)	71
C.2.14	False flange	72
C.2.15	Damage on the flange	74
C.2.16	Sharp-edged radial marks and radial defects on the internal face of the rim (FIJ)	75
C.2.17	Damage resulting from identification markings	76
C.2.18	Damage from lathe driving tools.....	77
C.2.19	Sharp-edged circumferential defects on the web or wheel centre.....	77
C.2.20	Sharp-edged radial defect on the web.....	78
C.2.21	Wheel web hole defects	78
C.2.22	Cracks in the wheel hub.....	79
C.3	Defects specific to wheel types.....	79
C.3.1	Deep sub-surface tread defect on monobloc wheels	79
C.3.2	Wheel web defects on monobloc wheels.....	80
C.3.3	Exceptional thermomechanical stressing in tyred wheels	82
C.4	Axle defects.....	82
C.4.1	Axle protection defect – Damage on the painting/coating	82
C.4.2	Corrosion.....	83
C.4.3	Circumferential defects.....	84
C.4.4	Notches and impact damage	86
C.4.5	Longitudinal defects.....	87
C.4.6	Damage in the interference fit zones	87
C.5	Axle box defects	88
C.6	Wheelset defects.....	89
C.6.1	General.....	89
C.6.2	Wheel distortion.....	89
C.6.3	In service axial or angular movement of a wheel or of one of the other components	90
C.6.4	Bent axle	91

Annex D (normative) Freight stock.....	92
Annex E (informative) Rim size without roll-over for equipment not subject to Directive 2008/57/EC.....	93
Annex F (normative) Definitions of Type A and B axles	94
Annex G (informative) Permissible circularity defects.....	97
Annex H (informative) Tyred wheels and resilient wheels.....	98
H.1 General	98
H.2 Marking of tyred wheels and resilient wheels	98
H.2.1 General	98
H.2.2 Tyre thickness of tyred wheels	99
H.3 Defects specific to tyred wheels.....	100
H.4 Verification of the electrical resistance during medium and heavy maintenance	101
Annex I (normative) Reference images for axle surface condition limits for off vehicle wheelset maintenance.....	102
I.1 General	102
I.2 Local and severe defect.....	102
I.3 Large and heavily corroded areas, strongly and uniformly pitted surface	103
I.4 Corrosion defects in abutment area and transition radii	104
Annex J (informative) NDT interval	105
J.1 General	105
J.2 Axle	105
J.3 Wheel	105
Annex K (informative) Summary of the requirements of this standard for in-service boxed wheelsets.....	106
Annex L (informative) Characteristics of narrow gauge wheelsets.....	108
Annex M (informative) Characteristics of Spanish and Portuguese gauge wheelsets.....	109
Annex N (informative) Characteristics of Finnish and Baltic Country Gauge Wheelsets	110
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC aimed to be covered.....	111
Bibliography.....	114

European foreword

This document (EN 15313:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, by October 2016 at the latest, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of intellectual property or similar rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for not having identified such property rights and notifying of their existence.

This document supersedes EN 15313:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Germany, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Croatia, Denmark, Spain, Estonia, Finland, France, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Norway, the Netherlands, Poland, Portugal, Czech Republic, Romania, United Kingdom, Slovakia, Slovenia, Sweden, Switzerland and Turkey.

Introduction

The objectives of this amendment to EN 15313:2010 are to:

- Incorporate the appropriate results of the ERA TF “Maintenance of freight wagons” established following the Viareggio accident of June 2009:
 - Common criteria for the inspection of freight wagon axles (European Visual Inspection Catalogue) (see 6.5.13.2);
 - A system to ensure the traceability of in-service wagon axles (see 4.2.4.3.2 and Annex A);
 - Specific maintenance action according to axle load (see 6.2.2);
- Improve the standard in the light of experience acquired during its application;
- Resolve the outstanding issues from the “Comments Resolution Meeting” and the Formal Voting process, and in particular the maintenance action to be taken for axles loaded over the allowed limit (see 9.4);
- Recommend the use of a traceability system for in-service locomotive and passenger vehicle axles based on that for freight wagons (see 4.2.4.3.3 and Annex B);
- Provide requirements for tyred wheels and resilient wheels (see 6.2.8).

1 Scope

To ensure safety and interoperability, this Standard gives:

- the limits for in-service and off-vehicle wheelsets;
- the operations to be carried out for which the specific values (and/or criteria) remain to be defined in the maintenance plan.

This European Standard applies to wheelsets and axle boxes complying with the following European Standards:

- EN 13103, EN 13104;
- EN 13260, EN 13261, EN 13262;
- EN 13979-1;
- EN 13715;
- EN 13749.

that comprise:

- the axle mounted with wheel diameters greater than or equal to 330 mm;
- axle boxes with bearings and grease.

This European Standard is also applicable to wheelsets:

- fitted with brake discs, final drive, transmission or noise-damping systems, as appropriate;
- not complying with the above European Standards, but complying with the international requirements in force, for example in UIC leaflets, before the approval of these standards;
- with tyred wheels;
- with resilient wheels.

For equipment not covered by Directive 2008/57/EC, this European Standard may be applied, noting that different values may be used.

All dimensions in this Standard are in millimetres (mm).

It is necessary to describe in a specific document the tasks to be performed in order to maintain wheelsets within the limits defined therein.

NOTE The specific values and criteria are defined in an appropriate maintenance plan.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13260, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheelsets — Product requirements*

EN 13261, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Axles — Product requirements*

EN 13262, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheels — Product requirements*

EN 13715, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Wheels — Tread profile*

EN 13979-1:2003+A2:2011, *Railway applications — Wheelsets and bogies — Monobloc wheels — Technical approval procedure — Part 1: Forged and rolled wheels*

EN 15085-2, *Railway applications. Welding of railway vehicles and components — Part 2: Quality requirements and certification of welding manufacturer*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*

EN ISO 9934-1, *Non-destructive testing — Magnetic particle testing — Part 1: General principles (ISO 9934-1:)*

EN ISO 9934-2, *Non-destructive testing — Magnetic particle testing — Part 2: Detection media (ISO 9934-2:)*

EN ISO 9934-3, *Non-destructive testing — Magnetic particle testing — Part 3: Equipment. (ISO 9934-3:)*

NOTE A standard relating to NDT in railway applications is currently being prepared and may be used as a reference in NDT performed on wheelsets following its publication.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN